

3 入居の約束チェックシート

入居の約束チェックシート

※契約内容に必ず修正の上、利用してください。

No.	<input checked="" type="checkbox"/>	わかりました	内容
部屋に入るとき、住むとき			
①	<input type="checkbox"/>		毎月〇〇日に次の月のお金を払います。お金は〇〇円（家賃〇〇円、〇〇費〇〇円）です。
②	<input type="checkbox"/>		電気、ガス、水道の契約手続きは、自分でします。この契約は家賃だけです。
③	<input type="checkbox"/>		靴を脱いで部屋に入ります。
④	<input type="checkbox"/>		この部屋を他の人に貸しません。
⑤	<input type="checkbox"/>		家族、親族や友人などはこの部屋に住みません。
⑥	<input type="checkbox"/>		ペットなどの動物を飼いません。
⑦	<input type="checkbox"/>		燃えるゴミは（ ）曜日、燃えないゴミは第〇（ ）曜日、資源ゴミは（ ）曜日にします。
⑧	<input type="checkbox"/>		大きな音は出しません。特に夜〇時から朝〇時頃までは出しません。
⑨	<input type="checkbox"/>		廊下、階段やベランダなどに物を置きません。
⑩	<input type="checkbox"/>		部屋は綺麗に使います。また、備付けの設備（〇〇、〇〇）は正しく使います。
⑪	<input type="checkbox"/>		長期間（〇週間以上）部屋に帰らないときは、家を出る前に〇〇に連絡をします。
部屋を出るとき（引っ越すとき）			
⑫	<input type="checkbox"/>		引っ越しの〇か月前に連絡をします。紙に書いて〇〇に渡します。
⑬	<input type="checkbox"/>		契約終了日（〇日）までに引っ越しします。
⑭	<input type="checkbox"/>		部屋には何も残しません。ゴミも残しません。
⑮	<input type="checkbox"/>		部屋の鍵を〇〇に返します。
⑯	<input type="checkbox"/>		部屋を汚したら、そのお金を敷金（契約時に、家主に預けたお金）から払います。例えば、タバコの汚れやにおいがひどいときは、クロスのお金を払います。

以上を守ることを約束します。

日付 年 月 日
 物件名 号室
 名前（サイン）
 メールアドレス

Occupant Pledge Check Sheet

* Use this form after revising it as appropriate to reflect the content of the lease agreement.

No.	<input checked="" type="checkbox"/>	I understand.	Details
When moving into and occupying the unit			
①	<input type="checkbox"/>		I will pay rent and other charges for the next month by the ___ of each month, in the following amount: ___ yen (rent ___ yen, ___ charges ___ yen).
②	<input type="checkbox"/>		I will complete contractual procedures for electricity, gas, and water service myself. This agreement covers rent only.
③	<input type="checkbox"/>		I will remove my shoes when I enter the unit.
④	<input type="checkbox"/>		I will not rent or lend the unit to others.
⑤	<input type="checkbox"/>		No family members, relatives, friends, or others will live in the unit.
⑥	<input type="checkbox"/>		I will not keep any pets or other animals.
⑦	<input type="checkbox"/>		I will take out burnable wastes on () days, non-burnable wastes on () days, and recyclables on () days.
⑧	<input type="checkbox"/>		I will refrain from making loud noises, particularly during the hours from roughly : pm to roughly : am.
⑨	<input type="checkbox"/>		I will not leave items out in the corridors, stairwells, veranda, or similar places.
⑩	<input type="checkbox"/>		I will keep the unit clean and will use the facilities (,) properly.
⑪	<input type="checkbox"/>		I will notify ___ before being away from the unit for a long period (___ weeks or longer).
When moving out from the unit			
⑫	<input type="checkbox"/>		I will submit written notice to ___, ___ months before moving out.
⑬	<input type="checkbox"/>		I will move out by the ending date of the lease (the ___ of the month).
⑭	<input type="checkbox"/>		I will not leave anything, including wastes, behind in the unit.
⑮	<input type="checkbox"/>		I will return the keys to the unit to ___.
⑯	<input type="checkbox"/>		If I have made the room dirty, I will pay the costs of cleanup from my security deposit (deposited with the owner when concluding the lease). For example, I will pay the cost of replacing wallpaper if badly damaged by stains or odors from cigarette smoke.

I promise to comply with the pledges above.

Date : (Y) / (M) / (D)

Property name: Unit no. :

Name (signature) :

Email address :

【日本語版】

【英語版】

3 入居の約束チェックシート

Lista de obligaciones del arrendatario

* Examine este formulario y complételo según corresponda para reflejar el contenido del contrato de arrendamiento.

N.º	<input checked="" type="checkbox"/> Entiendo.	Detalles
Al mudarse y ocupar la unidad		
①	<input type="checkbox"/>	Realizaré el pago del alquiler y otros cargos por adelantado antes del ___ de cada mes, por el siguiente monto: ___ yenes (alquiler ___ yenes, ___ cargos ___ yenes).
②	<input type="checkbox"/>	Cumpliré con los procedimientos contractuales en relación con el pago de los servicios de electricidad, gas y agua. Este contrato cubre solo el alquiler.
③	<input type="checkbox"/>	Me quitaré los zapatos al entrar a la unidad.
④	<input type="checkbox"/>	No alquilaré ni cederé la unidad a terceros.
⑤	<input type="checkbox"/>	Ningún miembro de mi familia, parientes, amigos u otros vivirán en la unidad.
⑥	<input type="checkbox"/>	No voy a tener mascotas u otros animales.
⑦	<input type="checkbox"/>	Sacaré los residuos que se pueden quemar los días (___), los residuos que no se puede quemar los días (___) y los reciclables los días (___).
⑧	<input type="checkbox"/>	Evitaré hacer ruidos molestos, particularmente durante aproximadamente las: ___ de la noche hasta aproximadamente las: ___ de la mañana.
⑨	<input type="checkbox"/>	No dejaré ningún objeto en los pasillos, escaleras, galería o lugares similares.
⑩	<input type="checkbox"/>	Mantendré la unidad limpia y usaré las instalaciones (___ , ___) adecuadamente.
⑪	<input type="checkbox"/>	Le notificaré a ___ antes de ausentarme de la unidad durante un tiempo prolongado (___ semanas o más).
Al dejar la unidad		
⑫	<input type="checkbox"/>	Enviaré una notificación por escrito a ___ , ___ meses antes de dejar la unidad.
⑬	<input type="checkbox"/>	Dejaré la unidad antes de la fecha de finalización del contrato de arrendamiento (el ___ del mes).
⑭	<input type="checkbox"/>	No dejaré ningún objeto, incluidos residuos, en la unidad.
⑮	<input type="checkbox"/>	Devolveré las llaves de la unidad a ___ .
⑯	<input type="checkbox"/>	Si la habitación está sucia, asumiré los gastos de limpieza descontándolos del depósito de garantía (pagado al propietario y devuelto al concluir el contrato de arrendamiento). Por ejemplo, pagaré el costo de cambiar el empapelado si está muy dañado por manchas u olores ocasionados por el humo del cigarrillo.

Me comprometo a cumplir con las obligaciones mencionadas arriba.

Fecha: (A)/ (M)/ (D)
 Nombre de la propiedad: Unidad N.º
 Nombre (firma):
 Dirección de correo electrónico:

Folha de Verificação de Compromisso de Ocupante

* Use este formulário após revisá-lo como apropriado para refletir o conteúdo do contrato de locação.

Nº	<input checked="" type="checkbox"/> Eu entendi.	Detalhes
Quando se mudar e ocupar a unidade		
①	<input type="checkbox"/>	Eu pagarei o aluguel e outros encargos para o mês seguinte no dia ___ de cada mês, pelo seguinte valor: ___ ienes (aluguel ___ ienes, encargos ___ ienes).
②	<input type="checkbox"/>	Eu mesmo concluirei os procedimentos contratuais para os serviços de eletricidade, gás e água. Este contrato cobre apenas o aluguel.
③	<input type="checkbox"/>	Eu tirarei os sapatos quando entrar na unidade.
④	<input type="checkbox"/>	Eu não alugarei ou emprestarei a unidade para outros.
⑤	<input type="checkbox"/>	Nenhum membro da família, parentes, amigos ou outros vão morar na unidade.
⑥	<input type="checkbox"/>	Eu não vou manter nenhum animal de estimação ou quaisquer outros.
⑦	<input type="checkbox"/>	Eu removerei os resíduos incineráveis nos dias (___), resíduos não incineráveis nos dias (___) e os recicláveis nos dias (___).
⑧	<input type="checkbox"/>	Eu vou me abster de fazer ruídos altos, particularmente das : ___ horas da noite às : ___ horas da manhã, aproximadamente.
⑨	<input type="checkbox"/>	Eu não vou deixar itens nos corredores, escadarias, varanda ou locais similares.
⑩	<input type="checkbox"/>	Eu mantereirei a unidade limpa e vou usar as instalações (___ , ___) adequadamente.
⑪	<input type="checkbox"/>	Eu notificarei ___ antes de permanecer fora da unidade por um longo período (___ semanas ou mais).
Quando eu me mudar da unidade		
⑫	<input type="checkbox"/>	Eu encaminharei um aviso escrito para ___ , ___ meses antes de minha mudança.
⑬	<input type="checkbox"/>	Eu me mudarei até a data final da locação (dia ___ do mês).
⑭	<input type="checkbox"/>	Eu não deixarei nada para trás na unidade, incluindo resíduos.
⑮	<input type="checkbox"/>	Eu devolverei as chaves da unidade para ___ .
⑯	<input type="checkbox"/>	Se eu sujei o aposento, eu pagarei os custos da limpeza descontando do meu depósito de garantia (depositado com o proprietário ao concluir a locação). Por exemplo, eu arcarei com os custos da substituição do papel de parede se estiver muito danificado com manchas ou cheiro de fumaça de cigarros.

Eu prometo cumprir as promessas acima.

Data: (A)/ (M)/ (D)
 Nome do patrimônio: Nº da unidade.
 Nome (assinatura):
 Endereço de e-mail:

【スペイン語版】

【ポルトガル語版】

Danh mục kiểm tra hợp đồng thuê nhà

※ Vui lòng sử dụng sau khi chúng tôi chỉnh sửa phù hợp với nội dung của hợp đồng.

No	☑	Nội dung
Khi sinh sống, khi vào phòng		
①	<input type="checkbox"/>	Trả tiền của tháng tiếp theo vào ngày ○○ hàng tháng. Khoản tiền là ○○ yên (Tiền thuê nhà là ○○ yên, Phí ○○ là ○○ yên).
②	<input type="checkbox"/>	Về thủ tục làm hợp đồng điện, ga, nước thì bản thân bạn sẽ tự làm. Bản hợp đồng này chỉ là về phí thuê nhà.
③	<input type="checkbox"/>	Phải chờ giấy rồi mới được vào phòng.
④	<input type="checkbox"/>	Không cho người khác mượn, thuê lại phòng.
⑤	<input type="checkbox"/>	Gia đình, người thân, bạn bè v.v. cũng không được sống ở trong phòng.
⑥	<input type="checkbox"/>	Không nuôi động vật như thú cưng v.v.
⑦	<input type="checkbox"/>	Vứt rác có thể cháy được vào thứ (), rác không cháy được thì vứt vào thứ () của tuần thứ ○, rác tài nguyên thì vứt vào thứ ().
⑧	<input type="checkbox"/>	Không tạo ra các âm thanh lớn. Đặc biệt là vào thời gian từ ○ giờ đêm đến khoảng ○ giờ sáng.
⑨	<input type="checkbox"/>	Không để đồ đạc ở hàng lang, cầu thang, hay ban công v.v.
⑩	<input type="checkbox"/>	Sử dụng phòng một cách sạch sẽ. Ngoài ra, đối với các thiết bị đã được lắp đặt (○○, ○○) thì vui lòng sử dụng đúng.
⑪	<input type="checkbox"/>	Khi không về nhà trong thời gian dài (Từ ○ tuần trở lên) thì vui lòng liên lạc với ○○ trước khi đi ra khỏi nhà.
Khi đi ra khỏi phòng (Khi chuyển đi)		
⑫	<input type="checkbox"/>	Khi chuyển đi, vui lòng liên lạc trước ○ tháng. Viết vào giấy và gửi cho ○○.
⑬	<input type="checkbox"/>	Chuyển đi trước ngày kết thúc hợp đồng (○ ngày).
⑭	<input type="checkbox"/>	Không để lại đồ trong phòng. Ngay cả rác cũng đừng để lại.
⑮	<input type="checkbox"/>	Trả khóa phòng vào ○○.
⑯	<input type="checkbox"/>	Nếu bạn là bản phòng, thì bạn sẽ phải trả khoản tiền đó trong số tiền đặt cọc (Khoản tiền mà gia chủ đã giữ khi ký hợp đồng). Ví dụ, khi có vết bẩn thuốc lá hay mùi khó chịu thì bạn sẽ phải trả khoản tiền dọn dẹp.

Tôi cam đoan tuân thủ những điều khoản trên

Thời gian _____ Năm _____ háng _____ Ngày _____
 Tên toà nhà _____ Số phòng _____
 Tên (Ký tên) _____
 Địa chỉ email _____

भाडा कोठाको करार चेक पत्र

※ करार विवरण अनुसार थपघट गरेर प्रयोग गर्नुहोस्।

नं	☑	विवरण
कोठामा छिर्ने बेलामा, बस्ने बेलामा		
①	<input type="checkbox"/>	हरेक महिना ○○ दिनमा अर्को महिनाको रकम भुक्तानी गर्नुपर्छ। रकम ○○ येन (भाडा रकम ○○ येन ○○ खर्च ○○ येन)
②	<input type="checkbox"/>	बिजुली, ग्याँस, पाराको करार प्रक्रिया आफैले गर्नुपर्छ। यो करार घर भाडाको मात्र हो।
③	<input type="checkbox"/>	जूता फुकालेर कोठा भित्र प्रवेश गर्नुहोस्।
④	<input type="checkbox"/>	यो कोठा, अरु व्यक्तिलाई भाडामा दिन पाउने छैन।
⑤	<input type="checkbox"/>	परिवार, नातेदार र साथीहरू यो कोठामा बस्न पाउने छैन।
⑥	<input type="checkbox"/>	घर पाल्ना लगायत अरु जनावरहरू पाल्न पाउने छैन।
⑦	<input type="checkbox"/>	जल्ने फोहर () बार, नजल्ने फोहर चाहि () हप्ता () बार, रिसाइकल फोहर चाहि () बारमा फालिन्छ।
⑧	<input type="checkbox"/>	कुनै ठूलो आवाज ननिकाल्नु होस्। विशेष गरी, राति ○ बजे वाट बिहान ○ बजेसम्म निकाल्न पाउने छैन।
⑨	<input type="checkbox"/>	बरान्डा, भर्याङ, बल्कोनि लगायतमा सामानहरू नराख्नुहोस्।
⑩	<input type="checkbox"/>	कोठा सफासुघरमा राखेर प्रयोग गर्नुस। साथै कोठामा जोडिएका सुविधाका सामानहरू (○○, ○○) हरू उचित रूपमा प्रयोग गर्नुहोस्।
⑪	<input type="checkbox"/>	लामो अवधि (○ एक हप्ता भन्दा माथि) कोठामा बसोबास गर्न नफर्किने बेलामा घर छोडेर जानु अगाडि ○○ तारिकमा सूचना दिनुहोस्।
कोठा छोड्ने बेलामा (बसाईसराईको बेलामा)		
⑫	<input type="checkbox"/>	बसाईसराई गर्न ○ महिना अगाडि जानकारी गर्नु पर्छ। पत्रमा लेखेर ○○ लाई बुझाउनु पर्छ।
⑬	<input type="checkbox"/>	करार समाप्ति समय (○ तारिक) भित्रमा बसाईसराई गर्नु पर्छ।
⑭	<input type="checkbox"/>	कोठामा केही पनि सामानहरू बाँकि गर्न पाउने छैन। फोहर पनि बाँकि नगर्नु होला।
⑮	<input type="checkbox"/>	कोठाको साँचो ○○ लाई बुझाउनुहोस्।
⑯	<input type="checkbox"/>	यदि कोठामा फोहर वा दाग भएमा त्यसको मर्मतको लागि डिपोजिट रकम (करार गरेको बेलामा घरपतिलाई डिपोजिटको रूपमा दिइराखेको रकम) बाट तिर्न लगाइन्छ। उदाहरणको लागि चुरोटको दाग वा बास्रा धेरै भएको बेला, क्रसको रूपमा रकम भुक्तानी गर्नु पर्छ।

माथि उल्लिखित नियमहरू पालन गर्ने कुरामा सहमति/ बाचा गर्दछु।

मिति _____ वर्ष _____ महिना _____ तारिक _____
 घरको नाम _____ नं कोठा _____
 नाम वा सहि _____
 इमेल, टैगाना _____

【ベトナム語版】

【ネパール語版】

3 入居の約束チェックシート

เอกสารตรวจสอบคำสัญญาสำหรับผู้เช่า

* ใช้แบบฟอร์มนี้หลังจากที่มีการแก้ไขตามความเหมาะสมตามเนื้อหาสัญญาเช่าแล้ว

ข้อที่	<input checked="" type="checkbox"/>	ข้าพเจ้ารับทราบ	รายละเอียด
เมื่อย้ายเข้าและเมื่อพักอาศัย			
①	<input type="checkbox"/>		ข้าพเจ้าจะชำระค่าเช่าของเดือนถัดไปภายในวันที่ ___ ของทุกเดือน ในจำนวนดังต่อไปนี้ คือ: ___ เยน (ค่าเช่า ___ เยน และค่าธรรมเนียม ___ เยน)
②	<input type="checkbox"/>		ข้าพเจ้าจะทำสัญญากับบริษัทไฟฟ้า บริษัทแก๊ส และบริษัทน้ำประปาด้วยตัวเอง สัญญาฉบับนี้ครอบคลุมเฉพาะค่าเช่าเท่านั้น
③	<input type="checkbox"/>		ข้าพเจ้าจะถอดรองเท้าเมื่อข้าพเจ้าเข้าที่พักอาศัย
④	<input type="checkbox"/>		ข้าพเจ้าจะไม่ให้ผู้อื่นยืมใช้ที่พักอาศัยนี้
⑤	<input type="checkbox"/>		จะไม่มีสมาชิกครอบครัว ญาติ เพื่อนหรือบุคคลอื่นมาพักอาศัยที่นี่
⑥	<input type="checkbox"/>		ข้าพเจ้าจะไม่เลี้ยงสัตว์เลี้ยงหรือสัตว์เลี้ยงอื่น ๆ
⑦	<input type="checkbox"/>		ข้าพเจ้าจะทิ้งขยะที่สามารถเผาได้ใน วัน () ขยะที่เผาไม่ได้ใน วัน () และขยะรีไซเคิลใน วัน ()
⑧	<input type="checkbox"/>		ข้าพเจ้าจะไม่ทำเสียงดัง โดยเฉพาะในระหว่างเวลา : น. ถึง : น.
⑨	<input type="checkbox"/>		ข้าพเจ้าจะไม่วางของไว้ที่ทางเดินในอาคาร บันได หรือระเบียง
⑩	<input type="checkbox"/>		ข้าพเจ้าจะรักษาความสะอาดของที่พักอาศัยและใช้สิ่งอำนวยความสะดวก (____) อย่างถูกต้อง
⑪	<input type="checkbox"/>		ข้าพเจ้าจะแจ้ง _____ ให้ทราบก่อนออกจากที่พักอาศัย เมื่อจะไม่กลับที่พักอาศัยนี้เป็นระยะเวลา (____) สัปดาห์ขึ้นไป
เมื่อย้ายออกจากที่พักอาศัย			
⑫	<input type="checkbox"/>		ข้าพเจ้าจะยื่นหนังสือบอกกล่าวเป็นลายลักษณ์อักษรแก่ _____ ก่อนการย้ายออกล่วงหน้า _____ เดือน
⑬	<input type="checkbox"/>		ข้าพเจ้าจะย้ายออกภายในวันสิ้นสุดสัญญาเช่า (วันที่ _____)
⑭	<input type="checkbox"/>		ข้าพเจ้าจะไม่ทิ้งข้าวของใดๆ หรือขยะเอาไว้
⑮	<input type="checkbox"/>		ข้าพเจ้าจะคืนกุญแจที่พักอาศัยให้แก่ _____
⑯	<input type="checkbox"/>		หากข้าพเจ้าทำห้องสกปรก ข้าพเจ้าจะจ่ายเงินค่าทำความสะอาดโดยหักจากเงินประกันของข้าพเจ้า (เงินที่มัดจำไว้กับเจ้าของตอนทำสัญญาเช่า) เช่น ข้าพเจ้าจะจ่ายค่าเปลี่ยนวอลล์เปเปอร์หากมีความเสียหายเกิดขึ้นมากเนื่องจากคราบหรือกลิ่นจากควันบุหรี่

ข้าพเจ้าสัญญาว่าจะปฏิบัติตามคำสัญญาในข้างต้น

วันที่: (วัน)/ (เดือน)/ (ปี)
 ชื่อที่พักอาศัย: _____ เลขที่ห้อง _____
 ชื่อ (ลงลายมือชื่อ): _____
 อีเมล: _____

Lembar Cek Perjanjian Penghuni

* Gunakan lembaran ini setelah Anda menyesuaikan dengan isi perjanjian kontrak

No.	<input checked="" type="checkbox"/>	Saya mengerti.	Pledge
Ketika akan masuk dan menghuni unit			
①	<input type="checkbox"/>		"Saya akan membayar biaya penyewaan dan biaya lainnya untuk bulan depan, pada tanggal ___ di setiap bulannya, dengan jumlah sebagai berikut: _____ yen (Biaya sewa _____ yen, Biaya _____ yen)."
②	<input type="checkbox"/>		Saya akan menuntaskan secara pribadi keperluan kontrak untuk pelayanan listrik, gas, atau air. Perjanjian ini hanya mencakup penyewaan unit saja.
③	<input type="checkbox"/>		Saya akan melepas sepatu ketika memasuki unit.
④	<input type="checkbox"/>		Saya tidak akan menyewakan atau meminjamkan apartemen ini kepada orang lain.
⑤	<input type="checkbox"/>		Saya akan memastikan tidak akan ada anggota keluarga, saudara, teman atau lainnya yang tinggal di unit.
⑥	<input type="checkbox"/>		Saya tidak akan memelihara binatang peliharaan atau yang lainnya.
⑦	<input type="checkbox"/>		"Saya akan mengeluarkan sampah ""bakar"" di hari (), ""non-bakar"" di hari (). Dan untuk sampah ""daur ulang"" pada hari () pada minggu ke- () di setiap bulannya."
⑧	<input type="checkbox"/>		Saya tidak akan menimbulkan kebisingan, terutama pada pkl : _____ malam hingga _____ pagi
⑨	<input type="checkbox"/>		Saya tidak akan menempatkan barang di area koridor, tangga, beranda, atau tempat sejenisnya.
⑩	<input type="checkbox"/>		Saya akan menjaga kebersihan unit dan fasilitas (_____) sepiantasnya.
⑪	<input type="checkbox"/>		"Saya akan memberitahukan _____ apabila akan pergi dalam waktu yang lama (_____ minggu atau lebih)"
Ketika akan melakukan perpindahan dari unit			
⑫	<input type="checkbox"/>		Saya akan menyerahkan pemberitahuan tertulis kepada _____, _____ bulan sebelum melakukan perpindahan.
⑬	<input type="checkbox"/>		Saya akan menyelesaikan perpindahan sebelum selesainya kontrak (tanggal ke _____ di bulan tersebut)
⑭	<input type="checkbox"/>		Saya tidak akan meninggalkan apapun, termasuk sampah, pada unit.
⑮	<input type="checkbox"/>		Saya akan mengembalikan kunci unit kepada _____.
⑯	<input type="checkbox"/>		Jika saya telah mengotori ruangan, biaya pembersihan akan saya bayar menggunakan deposit keamanan (yang disimpan oleh pemilik unit ketika persetujuan penyewaan dilakukan). Misalnya, saya akan membayar untuk penggantian kertas dinding bila adanya kerusakan dari noda atau adanya bau yang disebabkan asap rokok.

Saya berjanji untuk mematuhi perjanjian di atas

Tanggal: _____ (Thn)/ _____ (Bln)/ _____ (Tgl)
 Nama Properti: _____ Unit no.: _____
 Nama (ttj): _____
 Alamat e-mail: _____

【タイ語版】

【インドネシア語版】

3 入居の約束チェックシート

Listahan ng mga kasunduan ng Nakatira sa unit

*Gamitin ang form na ito, pagkatapos baguhin kung naangkop upang maipakita ang nilalaman ng kasunduan sa pag-upa

Bilang	<input type="checkbox"/>	Naaintindiham ko.	Detalye
①	<input type="checkbox"/>		Babayaran ko ang renta at ibang bayarin para sa susunod na buwan bago sumapit ang ika-___ ng bawat buwan, sa halagang ___ yen (renta: ___ yen, ibang bayarin: ___ yen)
②	<input type="checkbox"/>		Kukumpletuhin ko ang kontraktual na proseso para sa serbisyo sa kuryente, gas at tubig. Ang kontrata ay sumasaklaw lamang tungkol sa upa.
③	<input type="checkbox"/>		Huhubarin ko ang sapatos ko tuwing papasok ako sa unit.
④	<input type="checkbox"/>		Hindi ko ipapaupa o ipapahiram ang unit na ito sa ibang tao.
⑤	<input type="checkbox"/>		Walang miyembro ng pamilya, kamag-anak, kaibigan atbp. ang titira sa unit na ito.
⑥	<input type="checkbox"/>		Hindi ako magtatago o mag aalaga ng hayop.
⑦	<input type="checkbox"/>		Ilalabas ko ang maaring masunog na basura tuwing araw ng (___), di nasusunog na basura tuwing araw ng (___), at ang mga narerecycle tuwing araw ng (___).
⑧	<input type="checkbox"/>		Iiwasan ko ang gumawa ng ingay, lalong-lalo na sa mga oras mula ___ ng gabi hanggang ___ ng umaga.
⑨	<input type="checkbox"/>		Hindi ako mag-iwan ng gamit sa pasilyo, sa hagdanan, balkonahe at sa iba pang lugar.
⑩	<input type="checkbox"/>		Pananatilihin kong malinis ang unit at gagamitin ko ang mga pasilidad (___, ___) nang tama.
⑪	<input type="checkbox"/>		Bago ako umalis Ipagbibigay alam ko kay ___ na mawawala ako sa unit ng matagal na panahon (___ Linggo o mas matagal)
Kapag aalis na sa unit			
⑫	<input type="checkbox"/>		Magsusumite ako ng sulat na paunawa kay ___, ___ buwan bago ako lumipat.
⑬	<input type="checkbox"/>		Ako ay aalis sa araw ng pagtatapos ng aking kontrata (sa ika-___ ng buwan)
⑭	<input type="checkbox"/>		Wala akong iiwan na kahit na ano, kabilang na ang basura sa likod ng unit.
⑮	<input type="checkbox"/>		Ibabalik ko ang mga susi ng unit kay ___.
⑯	<input type="checkbox"/>		Kapag nadumihan ko ang unit, babayaran ko ang halaga sa paglilinis mula sa security deposit ko (dinedeposito ito sa may-ari kasama ng kontrata ng pag-upa). Halimbawa, babayaran ko ang gastos sa pagpalit ng wallpaper kung ito ay nasira dahil sa mantsa at amoy mula sa usok ng sigarilyo.

Ako ay nangangako na tutupad sa nakasaad na kasunduan sa itaas.

Petsa _____ (Taon)/ (Buwan)/ (Araw)
 Pangalan ng ari-arian _____ Numero ng unit: _____
 Pangalan (lagda): _____
 Email address: _____

Түрээслэгчийн амлалт шалгах хуудас

*Түрээсийн гэрээний агуулгатай дүйцүүлж өөрчилнө үү.

No.	<input type="checkbox"/>	Ойлголоо	Агуулга
Байранд орох, амьдрах үед			
①	<input type="checkbox"/>		Сар бүр ___-ны өдөр дараа сарын түрээсээ төлнө. Төлбөр нь нийт ___ иен (Үүнд: түрээс ___ иен, ___-ны төлбөр ___ иен) байна.
②	<input type="checkbox"/>		Энэхүү гэрээ нь зөвхөн түрээсийн төлбөрийн тухай бөгөөд цахилгаан, хий, цэвэр усны хэрэглэх хүсэлтийг өөрөө гаргана уу.
③	<input type="checkbox"/>		Гутлаа тайлж гэртээ орно.
④	<input type="checkbox"/>		Бусдад давхар түрээслэхгүй.
⑤	<input type="checkbox"/>		Гэр бүл, хамаатан, найз зэрэг өөр хүн энэ байранд хамт амьдрахгүй.
⑥	<input type="checkbox"/>		Гэрийн тэжээвэр амьтад, бусад амьтад тэжээхгүй.
⑦	<input type="checkbox"/>		Шатдаг хогийг ___ гараг, шатдаггүй хогийг сар бүр ___-р ___ гараг, дахин боловсруулдаг хогийг ___ гарагт тус тус гаргана.
⑧	<input type="checkbox"/>		Чанга дуу чимээ гаргахгүй. Ялангуяа шөнө орой ___цагаас ___ цагийн хооронд.
⑨	<input type="checkbox"/>		Коридор, шат, тагтан дээр юм тавихгүй.
⑩	<input type="checkbox"/>		Байрыг цэвэрхэн ашиглана. Мөн, тоноглол болох ____, ___-ыг гамтай хэрэглэнэ.
⑪	<input type="checkbox"/>		Удаан хугацаагаар буюу ___ долоо хоногоос дээш эзгүй орхих бол явахаас өмнө ___-нд мэдэгдэнэ.
Байрнаас гарах (нүүж гарах) үед			
⑫	<input type="checkbox"/>		Нүүж гарахаас ___ сарын өмнө мэдэгдэнэ. Тэр тухай цаасан дээр бичээд _____-д өгнө.
⑬	<input type="checkbox"/>		Гэрээний хүчинтэй хугацаа дуусах өдрөөс өмнө нүүж гарна. (___-ны өдөр).
⑭	<input type="checkbox"/>		Байранд юу ч үлдээхгүй. Хог ч үлдээхгүй.
⑮	<input type="checkbox"/>		Байрны түлхүүрийг _____-нд буцааж өгнө.
⑯	<input type="checkbox"/>		Байрыг бохирдуулсан бол зардлыг барьцаа мөнгөнөөс суутгуулна (гэрээ хийхэд түрээслүүлэгчид барьцаа болгож өгсөн мөнгө). Жишээлбэл тамхины бохирдол ба үнэр шингэсэн бол ханын цаасны үнийг төлнө.

Дээрх амлалтуудыг өгсөн болно.

Огноо: _____ он сар өдөр
 Байрны нэр: _____ тоот
 Овог нэр (гарын үсэг): _____
 И-мэйл: _____

【タガログ語版】

【モンゴル語版】